

УДК 821.111-1(73)
ББК 84(7Coe)-5
А92

Atticus
THE DARK BETWEEN STARS

Copyright © 2018 by Atticus, LLC
Atria Books, a division of Simon&Schuster, Inc.
is the original publisher

Photographs by Braya Adam Castillo Photography, Poppet Penn,
or released under Creative Commons Zero license.

Interior design by *Amy Trombat*

Перевод с английского *К. Хамстер*

Atticus.
А92 Темнота между звездами / Atticus ; [пер. с англ.
К. Хамстер]. — Москва : Эксмо, 2019. — 240 с.

ISBN 978-5-04-100067-7

В своем втором поэтическом сборнике Atticus обращается к феномену двойственности нашего жизненного опыта — метаниям между самыми светлыми и возвышенными чувствами и неизбежным падением в бездну собственного сознания. Он пишет о неистовой энергии зарождающейся любви, о ее бурном развитии и о мучительной ностальгии от расставания и ощущении пустоты. Несмотря на все эти противоречивые эмоции, Atticus утверждает, что жизнь удивительна в своей полноте, что проживать ее нужно с целью, стремясь вперед, поскольку это лучшее наше путешествие.

Его поэзия — это мир, где играет джаз, где в почете танцы на закате и смакование вина у реки; это очарование Парижа, дождливых дней и удивительная человеческая способность отдаваться боли и в то же время ощущать и созидать красоту. Это подобно непроглядной темноте и самым ярким звездам. Противоречиво, как вся наша жизнь.

УДК 821.111-1(73)
ББК 84(7Coe)-5

© К. Хамстер, перевод на русский язык, 2019
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2019

ISBN 978-5-04-100067-7

Моей матери,
за скрытую
поэзию, которую
мне удалось
отыскать.

«I loved you, so I drew these tides of men into my hands
and wrote my will across the sky in stars...»
— T. E. Lawrence, *Seven Pillars of Wisdom*

«Я любил тебя, поэтому я собрал в свои руки
потоки людей и написал мою волю по небу
звездами».

— Т.Э. Лоуренс, «Семь столпов мудрости»

ТЕМНОТА

МЕЖДУ

ЗВЕЗДАМИ



ЗВЕЗДЫ

For my part I know nothing with any certainty,
but the sight of the stars makes me dream.

—Vincent van Gogh

Я почти ничего не знаю наверняка, но всякий раз,
глядя на звезды, я начинаю мечтать.

— Винсент Ван Гог

He laughed,
my darling
you will never be unloved by me
you are too well tangled in my soul.

Он смеялся:
моя дорогая
я никогда тебя не разлюблю
ты слишком крепко
вплелась в мое сердце.

